

MZ-1 • MZ-2 • MZ-3

PL Moduł zacisków montażowych

Moduł zacisków pozwala szybko i łatwo połączyć kilka przewodów elektrycznych. Przeznaczony jest do stosowania w instalacjach niskonapięciowych np. instalacjach alarmowych lub domofonowych. Moduły dostępne są w dwóch wariantach różniących się rozmiarami zacisków. O rozmiarze zacisków informuje dodatkowa litera w nazwie modułu: S – małe lub L – duże.

Właściwości

- Zaciski śrubowe.
- Liczba zacisków: 6 (MZ-1) / 18 (MZ-2) / 38 (MZ-3).
- Zaciski oznaczone numerami.
- Możliwość łączenia zacisków przy pomocy zworek (MZ-2 i MZ-3).
- Ochrona sabotażowa przed otwarciem odbudowy.
- Wyście sabotażowe (NC).

Montaż

⚠ Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonywać przy wyłączonym zasilaniu.

Moduł przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń.

1. Zdejmij pokrywę obudowy.
2. Wymyj płytkę elektroniki.
3. Wykonaj otwory na kable w podstawie obudowy.
4. Przeprowadź kable przez wykonane otwory.
5. Przycmóć podstawę obudowy do ściany przy pomocy wkrętów (dobierz odpowiednie kolki – inne do betonu lub cegły, inne do gipsu itp.), kleju lub pianki montażowej.
6. Przykręć przewody do zacisków.
7. Jeżeli w module MZ-2 lub MZ-3 chcesz połączyć zaciski, załóż zworkę na kolki umieszczone między tymi zaciskami. Pamiętaj, że prąd, który popłynie przez zworkę, nie może być większy od 500 mA.
8. Zamknij obudowę. Po zamknięciu obudowy brzegi pokrywy powinny przylegać do podstawy, a styk sabotażowy powinien być zamknięty.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe.....	12...24 V DC/AC ±10%
Obciążalność prądowa zworki.....	500 mA
Otwór zacisku	MZ-1 S / MZ-2 S / MZ-3 S.....1,5 x 2,5 mm
	MZ-1 L / MZ-2 L / MZ-3 L.....2,5 x 2,5 mm
Masa	MZ-1 S.....42 g
	MZ-1 L.....46 g
	MZ-2 S.....86 g
	MZ-2 L.....98 g
	MZ-3 S.....151 g
	MZ-3 L.....178 g

DE Verteiler

Der Verteiler ermöglicht, schnell und einfach mehrere elektrische Leitungen miteinander zu verbinden. Er ist für die Verwendung in Niederspannungsanlagen, z.B. Alarm- oder Hausgegensprechanlagen, vorgesehen. Die Module sind in zwei Varianten erhältlich, die sich in der Größe der Klemmen unterscheiden. Die Größe der Klemmen wird mit einem zusätzlichen Buchstaben im Modulnamen angegeben: S – klein oder L – groß.

Eigenschaften

- Schraubklemmen.
- Anzahl der Klemmen: 6 (MZ-1) / 18 (MZ-2) / 38 (MZ-3).
- Nummerierte Klemmen.
- Möglichkeit der Schaltung der Klemmen mithilfe der Steckbrücken (MZ-2 und MZ-3).
- Sabotageschutz vor Öffnung des Gehäuses.
- Sabotageausgang (NC).

Montage

⚠ Alle elektrischen Anschlüsse sind bei abgeschalteter Stromversorgung auszuführen.

Das Modul ist für die Montage in Innenräumen vorgesehen.

1. Nehmen Sie den Gehäusedeckel ab.
2. Nehmen Sie die Elektronikplatine heraus.
3. Machen Sie Löcher für die Kabel im Gehäuseunterteil.
4. Führen Sie die Kabel durch die Löcher.
5. Befestigen Sie das Gehäuseunterteil an der Wand mit Schrauben (wählen Sie entsprechende Dübel – andere für Beton oder Ziegel, andere für Gips u.ä.), Klebstoff oder Montageschaum.
6. Verbinden Sie die Leitungen mit den Klemmen.
7. Wenn Sie in dem Modul MZ-2 oder MZ-3 die Klemmen schalten möchten, setzen Sie die Steckbrücke auf die zwischen den Klemmen liegende Pins auf. Beachten Sie, dass der durch die Steckbrücke fließende Strom 500 mA nicht überschreiten darf.
8. Schließen Sie das Gehäuse. Nach dem Schließen des Gehäuses müssen die Ränder des Deckels exakt am Gehäuseunterteil aufliegen und der Sabotagekontakt geschlossen sein.

Technische Daten

Nennspannung.....	12...24 V DC/AC ±10%
Strombelastbarkeit der Steckbrücke.....	500 mA
Klemmenöffnung	MZ-1 S / MZ-2 S / MZ-3 S.....1,5 x 2,5 mm
	MZ-1 L / MZ-2 L / MZ-3 L.....2,5 x 2,5 mm
Gewicht	MZ-1 S.....42 g
	MZ-1 L.....46 g
	MZ-2 S.....86 g
	MZ-2 L.....98 g
	MZ-3 S.....151 g
	MZ-3 L.....178 g

EN Distribution box module

Distribution box module allows you to quickly and easily connect several electrical wires. It is designed for use in low-voltage installations, e.g. alarm or intercom systems. The modules come in two versions which differ in size of terminals. The size of terminals is indicated in the module name with one of the letters: S – small or L – large.

Features

- Screw terminals.
- Number of terminals: 6 (MZ-1) / 18 (MZ-2) / 38 (MZ-3).
- Terminals marked with numbers.
- Possibility to connect terminals using jumpers (MZ-2, MZ-3).
- Tamper protection against enclosure opening.
- Tamper output (NC).

Installation

⚠ Disconnect power before making any electrical connections.

The module is designed for indoor installation.

1. Remove the enclosure cover.
2. Remove the electronics board.
3. Make the openings for cables in the enclosure base.
4. Pass the cables through the prepared opening.
5. Secure the enclosure base to the wall using screws (select the appropriate wall plugs – different for concrete or brick wall, different for drywall, etc.), glue or mounting foam.
6. Screw the wires to the terminals.
7. In module MZ-2 or MZ-3: if you want terminals to be connected, put a jumper across the pins situated between those terminals. Remember that the current passing through the jumper cannot exceed 500 mA.
8. Replace the cover. The enclosure is properly closed when the edges of the cover adjoin the base and the tamper switch is closed.

Specifications

Rated voltage.....	12...24 VDC/AC ±10%
Current carrying capacity of the jumper.....	500 mA
Terminal opening	MZ-1 S / MZ-2 S / MZ-3 S.....1,5 x 2,5 mm
	MZ-1 L / MZ-2 L / MZ-3 L.....2,5 x 2,5 mm
Weight	MZ-1 S.....42 g
	MZ-1 L.....46 g
	MZ-2 S.....86 g
	MZ-2 L.....98 g
	MZ-3 S.....151 g
	MZ-3 L.....178 g

RU Модуль монтажных клемм

Модуль клемм обеспечивает быстрое и простое подключение нескольких электропроводов. Он предназначен для применения в низковольтных системах, например, охранной сигнализации или домофонных. Модули выпускаются в двух вариантах, отличающихся размерами клемм. Размер клемм обозначается дополнительной буквой в названии модуля: S – маленькие или L – большие.

Свойства

- Винтовые клеммы.
- Количество клемм: 6 (MZ-1) / 18 (MZ-2) / 38 (MZ-3).
- Обозначение клемм номерами.
- Возможность подключения клемм с помощью перемычек (MZ-2 и MZ-3).
- Тамперная защита от вскрытия корпуса.
- Тамперный выход (NC).

Установка

⚠ Все электросоединения необходимо выполнять только при выключенном электропитании.

Модуль предназначен для установки в помещении.

1. Снимите крышку корпуса.
2. Достаньте главную плату.
3. Выполните отверстия под кабели в основании корпуса.
4. Проведите кабели через выполненные отверстия.
5. Прикрепите основание корпуса к стене с помощью шурупов (подберите соответствующие дюбели – одни для бетона или кирпича, другие для гипсокартона, и т. д.), клея или монтажной пены.
6. Подключите провода к клеммам.
7. Если в модуле MZ-2 или MZ-3 Вы хотите соединить клеммы, наденьте перемычку на штырьки, расположенные между этими перемычками. Помните, что ток, проходящий по перемычке, не может превышать 500 mA.
8. Закройте корпус. После закрытия корпуса края крышки должны прилегать к основанию, а тамперный контакт должен быть закрыт.

Технические данные

Допустимое напряжение.....	12...24 V DC/AC ±10%
Максимальный допустимый ток на перемычке.....	500 mA
Клеммное отверстие	MZ-1 S / MZ-2 S / MZ-3 S.....1,5 x 2,5 mm
	MZ-1 L / MZ-2 L / MZ-3 L.....2,5 x 2,5 mm
Масса	MZ-1 S.....42 g
	MZ-1 L.....46 g
	MZ-2 S.....86 g
	MZ-2 L.....98 g
	MZ-3 S.....151 g
	MZ-3 L.....178 g

MZ-1 • MZ-2 • MZ-3

IT Morsettieria di distribuzione

La morsettieria di distribuzione permette di collegare in modo rapido e agevole più cavi elettrici. È progettata per l'impiego in impianti a bassa tensione, ad esempio sistemi di allarme o di videotelefonia. I moduli sono disponibili in due versioni che si differenziano per le dimensioni dei terminali. La dimensione dei morsetti è indicata nel nome del prodotto con una delle lettere: S - piccolo o L - grande.

Caratteristiche

- Morsetti a vite.
- Numero di terminali: 6 (MZ-1) / 18 (MZ-2) / 38 (MZ-3).
- Morsetti contrassegnati da numeri.
- Possibilità di collegare i terminali con ponticelli (MZ-2, MZ-3).
- Protezione tamper contro l'apertura dell'alloggiamento.
- Uscita tamper (NC).

Installazione

⚠ Scollegare l'alimentazione prima di effettuare i collegamenti elettrici.

Il modulo è progettato per installazioni all'interno.

1. Rimuovere il coperchio.
2. Rimuovere la scheda elettronica.
3. Praticare le aperture per i cavi nella base dell'alloggiamento.
4. Far passare i cavi attraverso il foro preparato.
5. Fissare la base alla parete usando le viti (scegliere tasselli appropriati in base al tipo di superficie - cemento, mattoni, cartongesso...), colla o schiuma di montaggio.
6. Avvitare i fili ai morsetti.
7. Per MZ-2 o MZ-3: se si desidera che i terminali siano collegati, inserire un ponticello sui pin situati tra questi terminali. Attenzione: la corrente che passa attraverso il ponticello non può superare i 500 mA.
8. Riposizionare il coperchio. L'alloggiamento è correttamente chiuso quando i bordi del coperchio sono adiacenti alla base e l'interruttore antimanomissione è chiuso.

Specifiche tecniche

Tensione nominale	12...24 VDC/AC ±10%
Capacità di carico di corrente del ponticello	500 mA
Apertura del terminale	MZ-1 S / MZ-2 S / MZ-3 S 1,5 x 2,5 mm MZ-1 L / MZ-2 L / MZ-3 L 2,5 x 2,5 mm
Peso	MZ-1 S 42 g MZ-1 L 46 g MZ-2 S 86 g MZ-2 L 98 g MZ-3 S 151 g MZ-3 L 178 g

SK Modul montážnych svoriek

Modul montážnych svoriek umožňuje rýchle a jednoduché prepojenie niekoľkých elektrických vodičov. Je určený na použitie v nízkonapäťových inštaláciách, ako sú: zabezpečovacie systémy alebo systémy videovrátnikov. Moduly sa vyrábajú v dvoch verziónach, ktoré sa líšia rozmermi svoriek. O rozmere svoriek informuje dodatočné písmeno v názve modulu: S - malé, alebo L - veľké.

Vlastnosti

- Svorky.
- Počet svoriek: 6 (MZ-1) / 18 (MZ-2) / 38 (MZ-3).
- Svorky označené číslami.
- Možnosť prepájania svoriek pomocou jumperov (MZ-2 a MZ-3).
- Sabotážna ochrana pred otvorením krytu.
- Sabotážny výstup (NC).

Montáž

⚠ Všetky elektrické prepojenia treba vykonať pri vypnutom napájaní.

Modul je určený na montáž do interiérov.

1. Otvoriť kryt.
2. Vybrať dosku elektroniky.
3. V základni krytu vytvoriť otvory na káble.
4. Čez vytvorené otvory pretiahnuť káble.
5. Pomocou skrutiek a hmoždínok (treba vybrať zodpovedajúce hmoždinky - iné do betónu alebo tehly, iné do sadrokartónu), alebo lepidla pripevniť základňu krytu na stenu.
6. Na svorky pripojiť vodiče.
7. Ak majú byť v module MZ-2 alebo MZ-3 prepojené svorky, treba nasadiť jumper medzi tieto svorky. Treba pamätať, že prúd, ktorý bude prúdiť cez svorku, nesmie prekročiť hodnotu 500 mA.
8. Zatvoriť kryt. Po zatvorení krytu musí predná časť krytu sedieť presne na základni a sabotážny kontakt musí byť zatvorený.

Technické informácie

Prepínané napätie	12...24 V DC/AC ±10%
Prúdová zaťažiteľnosť svoriek	500 mA
Otvor svorky	MZ-1 S / MZ-2 S / MZ-3 S 1,5 x 2,5 mm MZ-1 L / MZ-2 L / MZ-3 L 2,5 x 2,5 mm
Hmotnosť	MZ-1 S 42 g MZ-1 L 46 g MZ-2 S 86 g MZ-2 L 98 g MZ-3 S 151 g MZ-3 L 178 g

NL Distributie module

Met een distributie module kunt u snel en eenvoudig meerdere elektrische draden aansluiten. Het is ontworpen voor gebruik in laagspanningsinstallaties, bijv. alarm- of intercomsystemen. De modules zijn er in twee versies die verschillen in grootte van aansluitklemmen. De grootte van aansluitklemmen wordt aangegeven in de modulenaam met een van deze letters: S - klein of L - groot.

Eigenschappen

- Schroef aansluitklemmen.
- Aantal aansluitklemmen: 6 (MZ-1) / 18 (MZ-2) / 38 (MZ-3).
- Aansluitklemmen zijn gemarkeerd met nummers.
- De mogelijkheid om aansluitklemmen aan te sluiten met behulp van jumpers (MZ-2, MZ-3).
- Sabotage beveiliging tegen het openen van de behuizing.
- Sabotage uitgang (NC).

Installatie

⚠ Koppel altijd de voeding los voordat u enige elektrische aansluitingen maakt.

De module is ontworpen voor installatie binnenshuis.

1. Open de behuizing.
2. Verwijder de print.
3. Maak gaten in de behuizing voor de bekabeling.
4. Voer de kabel door in de daarvoor gemaakte opening.
5. Bevestig de basis van de behuizing aan de muur met schroeven (gebruik de juiste muurpluggen - verschillend voor betonnen of bakstenen muur, verschillend voor gipsplaat, enz.), lijm of montageschuim.
6. Sluit de bekabeling aan op de corresponderende aansluitingen.
7. Module MZ-2 of MZ-3: als je wilt dat de aansluitklemmen worden aangesloten, plaats dan een jumper over de pinnen tussen die aansluitklemmen. Onthoud dat de stroom die door de jumper gaat, niet hoger mag zijn dan 500 mA.
8. Sluit de behuizing. De behuizing is goed gesloten als de randen van het deksel aansluiten op de basis en de sabotageschakelaar gesloten is.

Specificaties

Nominale spanning	12...24 V DC/AC ±10%
Stroombelastbaarheid van de jumper	500 mA
Aansluitklem grootte	MZ-1 S / MZ-2 S / MZ-3 S 1,5 x 2,5 mm MZ-1 L / MZ-2 L / MZ-3 L 2,5 x 2,5 mm
Gewicht	MZ-1 S 42 g MZ-1 L 46 g MZ-2 S 86 g MZ-2 L 98 g MZ-3 S 151 g MZ-3 L 178 g

FR Module de bornes de jonction

Le module de bornes permet de relier rapidement et facilement plusieurs fils. Il est conçu pour des installations électriques basse tension, y compris des systèmes d'alarme et d'interphone. Les modules sont disponibles en deux versions qui diffèrent de la taille des bornes. Leur taille est indiquée dans le nom du module par l'une des lettres : S - petit ou L - grand.

Caractéristiques

- Bornes à vis.
- Nombre de bornes : 6 (MZ-1) / 18 (MZ-2) / 38 (MZ-3).
- Bornes marquées de chiffres.
- Possibilité de connecter des bornes à l'aide des cavaliers (MZ-2 et MZ-3).
- Contact d'autoprotection contre l'ouverture du boîtier.
- Sortie de sabotage (NC).

Installation

⚠ Mettre le système hors tension avant d'effectuer tous raccordements électriques.

Le module est destiné à être installé à l'intérieur des locaux.

1. Enlevez le couvercle du boîtier.
2. Retirez la carte électronique.
3. Faites des trous pour des fils dans l'embase du boîtier.
4. Faites passer les fils par des trous préparés.
5. Fixez l'embase du boîtier au mur à l'aide de vis (utilisez des chevilles conçues pour la surface de montage - différentes pour le mur en béton ou en brique, différentes pour les cloisons sèches, etc.), de la colle ou de la mousse de montage.
6. Vissez les fils aux bornes.
7. Dans les modules MZ-2 ou MZ-3 : si vous souhaitez que les bornes soient connectées, placez un cavalier sur les broches situées entre ces bornes. N'oubliez pas que le courant traversant le cavalier ne peut pas dépasser 500 mA.
8. Remettez le couvercle en place. L'embase est correctement fermée lorsque les bords du couvercle collent l'embase et que le contact d'autoprotection est fermé.

Spécifications techniques

Tension nominale	12...24 V DC/AC ±10%
Courant de régime du cavalier	500 mA
Ouverture de la borne	MZ-1 S / MZ-2 S / MZ-3 S 1,5 x 2,5 mm MZ-1 L / MZ-2 L / MZ-3 L 2,5 x 2,5 mm
Masse	MZ-1 S 42 g MZ-1 L 46 g MZ-2 S 86 g MZ-2 L 98 g MZ-3 S 151 g MZ-3 L 178 g